

**Vademecum** 

per la realizzazione delle interviste e archiviazione del materiale



# IN QUESTO BREVE OPUSCOLO TI SPIEGHIAMO COME EFFETTUARE LA CAMPAGNA DI INTERVISTE.

# PARTIAMO DALLA SELEZIONE DI INTERVISTATO FINO ALLA CONSERVAZIONE DELLE INTERVISTE EFFETTUATE.

#### Selezione

Fai una lista di una decina di persone alle quali potresti proporre l'intervista. La lista è più lunga delle persone che alla fine intervisterai per due motivi: qualcuno potrebbe ritirarsi (quindi hai bisogno di una riserva) e con una lista più ampia potrai effettuare delle scelte. Per la lista ti consigliamo di utilizzare questo schema.

Nome e cognome	età	provenienza	Tipo di contatto
Mario Rossi	Più o meno 60	Credo sia del quartiere	Mio zio

Una volta effettuata la lista, seleziona - magari con l'aiuto di unə familiare o dell'insegnante - almeno 3 persone da contattare.

A seconda del tipo di contatto (è diverso se si tratta di una familiare, una vicina, o magari una negoziante della zona), procedi chiedendo la disponibilità per una intervista. Probabilmente dovrai fornire le seguenti informazioni: l'intervista può durare tra i 20 e i 90 minuti a seconda della lunghezza delle risposte; l'intervista sarà registrata; l'intervista serve per un progetto con la tua scuola sui cambiamenti ambientali nel quartiere.

#### Preparazione dell'inchiesta

Stampa tante copie della Scheda 1 quante interviste dovrai fare.

Controlla che hai tutto il necessario per registrare l'intervista. Ovvero: puoi registrare con il tuo telefono mobile; con un registratore digitale; con un programma di registrazione sul tuo PC (ad esempio audacity (<a href="https://www.audacityteam.org/">https://www.audacityteam.org/</a>). Sarebbe meglio l'uso di un microfono, ad esempio potresti usare le cuffie che spesso hanno il microfono. Controlla che qualunque strumento voglia usare abbia la batteria carica; meglio se porterai con te il caricabatteria. L'idea è che si registri su due strumenti (ad esempio due cellulari, un cellulare e un PC, ecc.).

Cerca, in accordo con l'insegnante, di effettuare l'intervista insieme a unə compagnə di classe. Tu sarei l'intervistatə e l'altrə\* ti assisterà come aiuto. In altre parole, il nome da mettere sulla Scheda 1 sarà il tuo.

Concorda con l'intervistata dove effettuare l'intervista. Qui devi considerare due questioni:

- 1. La questione tecnica. Non puoi fare l'intervista in un luogo rumoroso, dove diventerà impossibile avere una buona registrazione della conversazione;
- 1. La questione della sicurezza. Noi che scriviamo questo Vedemecum non sappiamo chi starai intervistando. La nostra raccomandazione è di essere prudenti se si ha a che fare con persone poco conosciute. Per questo consigliamo di andare in due ed evitare qualunque situazione che possa rappresentare un pericolo. Prima di acconsentire ad un appuntamento parlane con familiari o con l'insegnante



#### **Formato**

Devi decidere con l'insegnante e l'intervistat che formato userai per l'intervista. Hai 4 opzioni:

- 1. una registrazione audio (consigliata);
- 2. una registrazione video (molto più complicata);
- 3. una intervista senza registrazione con note tue (qui si perderà molto di quanto detto);
- 4. un'intervista con domande e risposte scritte

Noi consigliamo o la (1) o la (4); la (3) è sicuramente la peggiore, perchè ti toccherebbe prendere appunti mentre l'intervistata parla e sicuramente perderesti tanto delle sue parole. La (2) è una bella soluzione ma molto complessa dal punto di vista tecnico. Questa scelta va fatta dall'intera scuola insieme all'insegnante; tuttavia potrebbe capitare che una dell'intervistata richieda un formato particolare. In questo caso dovrete decidere insieme all'insegnante se volete accomodare la richiesta o escludere la intervistata (ad esempio: avete deciso che seguirete il format (1), ma qualcuno vuole invece fare l'intervista nel formato (4). Dovete decidere se acconsentire oppure trovare altre persone da intervistare che vogliano usare il formato (1).

#### Schema dell'intervista

La Scheda 1 ti guida per fare l'intervista. Usa la colonna DOMANDE PRINCIPALI per avviare la conversazione. La colonna DOMANDE SECONDARIE, ti aiuterà nel caso che l'intervistata abbia bisogno di essere guidata. Cerca di evitare di far leggere la scheda all'intervistata. Se la vuole leggere, puoi provare a spiegare che per far riuscire il progetto l'intervistata non deve leggere la scheda. Ma se sei sfortunato e l'intervistata vuole leggerla per forza, pazienza...

Che fare se la persona dice qualcosa su cui sei profondamente in disaccordo: questa è una questione molto delicata. In genere nelle interviste, l'intervistatorə , insomma tu, devi restare in silenzio il più possibile

Nota bene: non dimenticare di iniziare la registrazione con la formula riportata nella Scheda 1, ovvero: la data, il luogo, la persona che stai intervistando alla quale chiedi di dichiarare il suo assenso ad essere registrata (deve dire ad alta voce SI).

#### Conservazione e catalogazione dell'intervista

Ogni intervista va salvata con un nome preciso. Noi suggeriamo che le interviste sia salvate con la seguente etichetta:

Cognome dello studente, scuola, cognome intervistata . Ad esempio, immaginiamo che tu ti chiami Carlo Rossi e hai intervistato Marco Armiero e che la tua scuola si chiami Giuseppe Mazzini:

Rossi.Mazzini.Armiero.

Le interviste vanno salvate su almeno 3 dispositivi/piattaforme: un disco rigido di un computer; una memoria esterna (tipo pen drive); una dropbox della scuola/dell'insegnante.

Una volta salvate, tutte le interviste vanno catalogate con numero progressivo riconoscibile seguendo questo schema:

Intervista	Numero di inventario	Link o collocazione fisica
Rossi.Mazzini.Armiero	Mazzini1	Qui va il link dove l'intervista è depositata (un dropbox, un drive, o magari il computer della scuola)

Il numero di inventario sarà fondamentale per la compilazione della Scheda 1



CC BY-NC-ND
Attribuzione – Non Commerciale – Non Opere
Derivate
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Un toolkit del progetto Sentinelle Climatiche, promosso da A Sud con Cospe, Un Ponte per, Resilea, Palmanana,
Docenti senza frontiere, CDCA, Società Meteorologica Italiana, Ismed-CNR,
finanziato da AICS (Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo)









Training 4 Change

Via Macerata 22A, 00176 Roma +39 06 96030260 segreteria@asud.net www.asud.net

Il portale di e-learning di A Sud www.trainingforchange.it

## Le storie del clima

Checklist 1
Disegno della campagna





Prima di iniziare il progetto controlla i seguenti punti (quelli in rosa sono consigliati ma non obbligatori):

Ho fatto la lista preliminare delle persone che voglio intervistare	
Ho selezionato le tre persone che intervisterò	
Ho letto con attenzione il Vademecum	
Ho stampato una copia della scheda 1 per ogni persona che voglio intervistare	
Ho concordato il luogo e la modalità dell'intervista (audio, video, scritta ecc.)	
Ho un apparecchio per registrare l'intervista funzionante e carico	
Ho un microfono da usare	
Ho un secondo apparecchio così da avere due registrazioni della intervista	

Ho unə compagnə di classe che mi accompagnerà nell'intervista	
Ho iniziato l'intervista con la dichiarazione come richiesto dalla Scheda 1	
Ho salvato l'intervista con il nome come suggerito dal Vedemecum	
Ho salvato l'intervista in tre supporti diversi come indicato nel Vademecum	



CC BY-NC-ND Attribuzione – Non Commerciale – Non Opere Derivate https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Un toolkit del progetto Sentinelle Climatiche, promosso da A Sud con Cospe, Un Ponte per, Resilea, Palmanana,
Docenti senza frontiere, CDCA, Società Meteorologica Italiana, Ismed-CNR,
finanziato da AICS (Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo)









Via Macerata 22A, 00176 Roma +39 06 96030260 segreteria@asud.net www.asud.net

Il portale di e-learning di A Sud www.trainingforchange.it

## Le storie del clima

Scheda 1 Realizzazione interviste





Le sezioni da 1 a 6 vanno compilate prima dell'intervista.

1	Intervistatorə (nome, cognome, scuola, classe)	
2	Intervistatə: nome, cognome, città, quartiere (se vuole essere anonimo, scrivere anonimə)	
3	Data e luogo dell'intervista (luogo specifico, ad esempio, Roma, casa dell'intervistatə):	
4	Età dell'intervistatə	
5	Genere:	
6	Professione e titolo di studio:	

Nel caso l'intervista sia registrata in audio o in video, leggere la formula seguente:

Oggi xxxx, alle ore xxxx, ci troviamo con xxxx, al quale chiedo:

acconsenti di essere registrate per questa intervista?

DOMANDE PRINCIPALI	DOMANDE SECONDARIE
Da quanto tempo vivi in questo quartiere/città?	
Da dove vieni? Ci sono differenze tra il luogo da qual vieni e qui? Quali sono?	
Mi racconti com'era il quartiere o la città quando tu avevi la mia età?	Se serve aiuto, alcune cose che possono aiutare: andavi a scuola a piedi, in bus, in bicicletta? Cosa facevi dopo l'orario scolastico? Dove giocavi e a cosa giocavi? Come passavate le vacanze? Ti ricordi di qualcosa che c'era allora nel quartiere e non c'è più?
L'ambiente del quartiere o della città. Ti ricordi qualcosa riguardo agli alberi, al verde, agli animali o altre cose direttamente collegate all'ambiente che attraversavi quando avevi la mia età?	Se serve aiuto puoi nominare tu delle cose, ad esempio: il parco xxx c'era già? Ma è vero che qui ci passava un corso d'acqua? Che animali si vedevano per strada? Quel palazzo all'angolo con xxx esisteva già?
Eventi climatici estremi. Ti ricordi degli eventi climatici estremi?	Per aiutare: un temporale o una tempesta che ti è rimasta impressa; un'alluvione; una nevicata inaspettata; una estate caldissima. O magari un ricordo meno preciso: come erano gli inverni, le estati; hai mai saltato scuola per un allerta meteo

DOMANDE PRINCIPALI	DOMANDE SECONDARIE
Cosa credi sia migliorato nel quartiere o nella città rispetto a quando tu avevi la mia età?	Qui è possibile che l'intervistatə si concentri soprattutto su questioni sociali (ad esempio la delinquenza). Non interferiamo troppo, perchè ci interessa se non cita nessun elemento ambientale. Ma se non ha citato nessun elemento ambientale (mancanza di verde, troppo traffico, inquinamento, rifiuti, ecc.), possiamo alla fine della sua risposta chiedere: "qualcosa che abbia a che fare con l'ambiente?"
Cosa credi sia peggiorato nel quartiere o nella città rispetto a quando tu avevi la mia età?	Vedi il commento sopra
La tua formazione ecologica. Ti ricordi da chi o dove hai sentito parlare di ecologia per la prima volta?	Qui l'intervistata potrebbe chiederci di spiegare meglio ciò che intendiamo per "ecologia". Noi chiediamo a lei/lui che cosa pensa che sia. E poi dopo la sua risposta possiamo spiegare che vogliamo sapere qualcosa sulla sua educazione ambientale
Per te quale è il più importante problema ecologico a livello planetario e a livello locale?	Potrebbe succedere che l'intervistata cominci una lista lunghissima includendo tutti i problemi possibili e immaginabili. A questo punto dobbiamo intervenire forzando una scelta: quale ritieni sia il più importante?
Fai qualcosa per contribuire ad affrontare la crisi ecologica?	Qui chiediamo se l'intervistatə ritiene di fare qualcosa per risolvere la crisi ecologica come riciclare, andare in bicicletta, fare un certo tipo di dieta ecc.
Secondo te cosa potremmo fare insieme come comunità di quartiere?	



CC BY-NC-ND Attribuzione – Non Commerciale – Non Opere Derivate https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Un toolkit del progetto Sentinelle Climatiche, promosso da A Sud con Cospe, Un Ponte per, Resilea, Palmanana,
Docenti senza frontiere, CDCA, Società Meteorologica Italiana, Ismed-CNR,
finanziato da AICS (Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo)









Via Macerata 22A, 00176 Roma +39 06 96030260 segreteria@asud.net www.asud.net

Il portale di e-learning di A Sud www.trainingforchange.it

Le storie del clima

Scheda di rilevazione 1 Analisi delle interviste



## **SCHEDA DI RILEVAZIONE PER L'ANALISI**

L'analisi può essere effettuata individualmente come compito a casa; individualmente ma come lavoro collettivo; o in gruppo. La scelta sta all'insegnante.

Lavoro individuale a casa	Lavoro individuale in classe	Lavoro di gruppo
Ciascunə studentə analizzerà le sue interviste compilando la scheda 1 e consegnandola all'insegnante. Le schede saranno poi discusse in classe.	Si ascoltano insieme le interviste in classe; l'insegnante divide l'intervista in segmenti e guida l'analisi con le domande che derivano dalla scheda 1.  Ogni studente e studentessa riempie la Scheda 1 (quindi ogni studente ha davanti a se una Scheda 1) mentre ascolta ciascuna intervista. Alla fine si confronta se la rilevazione è stata uguale, simile e divergente.  Nota bene: qui occorrono:  (1) Copie sufficienti della Scheda 1  (2) Un buon sistema di amplificazione per ascoltare le interviste	Si ascoltano e si leggono insieme le interviste; l'insegnante ferma l'intervista nei momenti opportuni, chiede agli/lle studente di rispondere alle domande della Scheda An.d. e ciascune proverà a dire qualcosa e quando si è d'accordo si scrive la cosa su cui si è d'accordo nella Scheda An.d. Ad esempio Insegnante: "Quali sono i cambiamenti ambientali di cui si parla in questa intervista?"

É importante che ciascuna cosa riportata sia facilmente collegata alla intervista. Per questo occorre fare molta attenzione alla conservazione e catalogazione delle interviste (vedi il Vademecum).

Macro Aree	Temi specifici	Esempi
Verde Pubblico	"Non ci sono più alberi" (Mazzini1) "Prima si faceva il bagno a mare" (Mazzini14)	



# Tipologie di cambiamenti ambientali menzionati nell'intervista

Macro aree	Temi specifici menzionati nelle interviste	Esempi
Verde pubblico		Alberi, parchi pubblici, giardini, ecc.
Verde privato		Fiori ai balconi, giardini privati, giardini di compelssi residenziali, ecc.
Abitazioni		Palazzi nuovi, palazzi in costruzione, palazzi abbandonati, palazzi senza manutenzione, appartamenti senza riscaldamento, antenne paraboliche, condizionatori, ecc.
Trasporto pubblico		Tram, filobus, autobus vecchi, metropolitane, nuovi mezzi di trasporto, ecc.

Trasporto privato	Automobili vecchie, nuove, traffico, parcheggi, biciclette, monopattini, scooters, ecc.
Commercio	Negozi di una volta, negozi scomparsi, piccolo commercio, grandi supermarket, mercatini, venditori ambulanti,mestieri scomparsi, ecc.
Decoro urbano	Rifiuti, raccolta, sporcizia, differenziata, graffiti, vandalismo, panchine, illuminazione pubblica, ecc.
Condizione sociale	Il quartiere è più povero, più ricco, più multietnico, più giovane, più anziano, ecc.
Insicurezza	Delinquenza, violenza, spaccio di droga, ecc.

# Tipologia di eventi climatici estremi menzionati nelle interviste

Macro area	Temi specifici menzionati nelle interviste
Alluvioni	
Pioggie	
Ondate di calore	
Nevicate	
Grandinate	
Alberi e altro abbattuti dal vento	
Mareggiate	
Scuole chiuse per allarta meteo	

## Cosa è migliorato e cosa è peggiorato nella comunità

	Migliorato	Peggiorato
Commercio		
Condizione sociale		
Sicurezza		
Verde pubblico		
Trasporti		
Decoro urbano	02	
Abitazioni		

## I più pressanti problemi ecologici

	Locale	Globale
Cambiamento climatico		
Epidemie		
Inquinamento		
Migrazioni		
Sovrapopolamento		
Mancanza di cibo		
Rifiuti		

	Locale	Globale
Urbanizzazione		
Estinzione		
Agricoltura industriale		
Violenza sugli animali		



### Attività ambientaliste menzionate nelle interviste

Tipologia	Attività menzionate	Esempi
Gesti quotidiani domestici		Differenziata, Consumi di acqua e elettricità
Dieta e acquisti		Biologico, km zero, usato, vegano, vegetariano
Trasporti e vacanze		Auto elettrica, bicicletta, trasporto pubblico, no aereo, ecc.
Impegno ambientalista		Iscrizione ad associazioni, marce, donazioni, volonariato, ecc.

## Proposte di iniziative di comunità

Tipologia	Lista delle proposte	Esempi
Attività di educazione ambientale		Cineforum; presentazione di libri; mostre; spettacoli; attività con bambinə; ecc.
Interventi infrastrutturali		Pannelli solari sulla scuola ed edifici pubblici; piste ciclabili e percorsi sicuri per bambinə; colonnine per la ricarica delle auto elettriche; ecc
Interventi sul verde		Più parchi, giardini, alberi; orti urbani; ecc.
Attività sociale ecologica		Mercatini biologici; mercatini dell'usato; scambio e riciclo; officine per riparare e manutenere oggetti

Proposte di contenimento	Non usare l'auto; non sprecare cibo; non sprecare acqua; non usare troppa energia elettrica; non compare troppi beni inutili (cellualri, computers, televisori, ecc.); ecc.
Misure specifiche sulla scuola	Misure riguardo al cibo offerto; all'impiego del monosuso di plastica; alla raccolta differenziata a scuola; all'uso degli spazi esterni; consumi di carta e altri materiali; ecc.





CC BY-NC-ND Attribuzione – Non Commerciale – Non Opere Derivate https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Un toolkit del progetto Sentinelle Climatiche, promosso da A Sud con Cospe, Un Ponte per, Resilea, Palmanana,
Docenti senza frontiere, CDCA, Società Meteorologica Italiana, Ismed-CNR,
finanziato da AICS (Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo)









Training 4 Change

Via Macerata 22A, 00176 Roma +39 06 96030260 segreteria@asud.net www.asud.net

Il portale di e-learning di A Sud www.trainingforchange.it

# Le storie del clima

**Checklist 2 Scrittura creativa** 



# CHECLKIST PER L'ESERCIZIO DI SCRITTURA CREATIVA

- Assicurati che il testo utilizzi un linguaggio inclusivo. Ad esempio: utilizzare 'esseri umani' invece di 'uomo/uomini'.
- A volte i nostri testi possono riflettere altri tipi di pregiudizi. Ad esempio:
- Stai assumendo che il protagonista della tua storia debba essere un maschio?
- Stai considerando che esista una diversità oltre a quella di genere maschile/femminile?
- Ti ritrovi intrappolato in una geografia simbolica che riproduce sempre lo stesso stereotipo (l'Ovest/Nord è buono e moderno, il Sud è povero e bisognoso, ecc.)?
- Stai riproducendo un sistema di valori gerarchico in termini di ciò che e chi è migliore (cosa/chi è bello? Utile? Buono?)
- Stai scrivendo qualcosa di originale? Fai attenzione, non copiare cose che hai visto in TV o letto. Se il tuo lavoro si ispira ad un lavoro altrui, riconoscilo in una nota la tuo testo (ad esempio: il racconto è liberamente ispirato alla serie televisiva xxx)





CC BY-NC-ND Attribuzione – Non Commerciale – Non Opere Derivate https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Un toolkit del progetto Sentinelle Climatiche, promosso da A Sud con Cospe, Un Ponte per, Resilea, Palmanana,
Docenti senza frontiere, CDCA, Società Meteorologica Italiana, Ismed-CNR,
finanziato da AICS (Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo)









Training 4 Change

Via Macerata 22A, 00176 Roma +39 06 96030260 segreteria@asud.net www.asud.net

Il portale di e-learning di A Sud www.trainingforchange.it

Le storie del clima

Scheda specifica 1 L'esperienza delle migrazioni



# SCHEDA GUIDA PER LE INTERVISTE CON PERSONE STRANIERE

#### **ISTRUZIONI**

La parte in rosa (da 1 a 6): va riempita prima di iniziare l'intervista

1	Intervistata: nome, cognome, città, quartiere (se vuole essere anonimo, scrivere anonimo)	
2	Data e luogo dell'intervista (luogo specifico, ad esempio, Roma, casa dell'intervistata):	
3	Età dell'intervistatə:	
4	Genere	
5	Professione e titolo di studio:	

Nel caso l'intervista si registrata in audio o in video, leggere la formula seguente: Oggi xxxx, alle ore xxxx, ci troviamo con xxxx, al quale chiedo: acconsenti di essere registrato/a per questa intervista?

DOMANDE PRINCIPALI	DOMANDE SECONDARIE
Da quanto tempo vivi in questo quartiere/città?	
Da dove vieni? Ci sono differenze tra il luogo da qual vieni e qui? Quali sono?	
Come sei arrivato in Italia? Cosa hai visto durante il viaggio?	
Perchè hai lasciato il tuo paese?	
Mi racconti come è il paese da cui vieni?	Se serve aiuto, alcune cose che possono aiutare: com'è il clima? Come è il paesaggio? Come è fatta la città? Qualcosa che sta lì e non c'è in Italia?

Ti ricordi cosa è cambiato nel paese da cui vieni dal punto di vista dell'ambiente?	Se serve aiuto puoi nominare tu delle cose, ad esempio: pensi che da quando eri piccolo a quando te ne sei andato il clima sia diventato più caldo o piovoso? Il verde è diminuito? La città è cresciuta? Ci sono più o meno automobili? C'è qualcosa che c'era quando eri bambino e poi è scomparsa?
Eventi climatici estremi. Ti ricordi degli eventi climatici estremi?	Per aiutare: un temporale o una tempesta che ti è rimasta impressa; un alluvione; una nevicata inaspettata; una estate caldissima. O magari un ricordo meno preciso: come erano gli inverni, le estati; hai mai saltato scuola per un'allerta meteo
In confronto con il tuo paese d'orgine, cosa credi sia meglio nel quartiere o nella città dove vivi adesso?	Qui è possibile che l'intervistatə si concentri soprattutto su questioni sociali (ad esempio la delinquenza). Non interferiamo troppo, perché ci interessa se non cita nessun elemento ambientale. Ma se non ha citato nessun elemento ambientale (mancanza di verde, troppo traffico, inquinamento, rifiuti, ecc.), possiamo alla fine della sua risposta chiedere: "qualcosa che abbia a che fare con l'ambiente?"
In confronto con il tuo paese d'origine, cosa credi sia peggio nel quartiere o nella città dove vivi adesso?	Vedi il commento sopra
La tua formazione ecologica. Ti ricordi da chi o dove hai sentito parlare di ecologia per la prima volta?	Qui l'intervistata potrebbe chiederci di spiegare meglio che intendiamo per "ecologia". Noi chiediamo a lei/lui che cosa pensa che sia. E poi dopo la sua risposta possiamo spiegare che vogliamo sapere qualcosa sulla sua educazione ambientale

Per te quale è il più importante problema ecologico a livello planetario e a livello locale?	Potrebbe succedere che l'intervistatə cominci una lista lunghissima includendo tutti i problemi possibili e immaginabili. A questo punto dobbiamo intervenire forzando una scelta: quale ritieni sia il più importante?
Fai qualcosa per contribuire ad affrontare la crisi ecologica?	Qui chiediamo se l'intervistatə ritiene di fare qualcosa per risolvere la crisi ecologica come riciclare, andare in bicicletta, fare un certo tipo di dieta ecc.
Secondo te cosa potremmo fare insieme come comunità di quartiere?	





CC BY-NC-ND Attribuzione – Non Commerciale – Non Opere Derivate https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Un toolkit del progetto Sentinelle Climatiche, promosso da A Sud con Cospe, Un Ponte per, Resilea, Palmanana,
Docenti senza frontiere, CDCA, Società Meteorologica Italiana, Ismed-CNR,
finanziato da AICS (Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo)







Via Macerata 22A, 00176 Roma +39 06 96030260 segreteria@asud.net www.asud.net



Il portale di e-learning di A Sud www.trainingforchange.it